



CCSBT-ERS/2406/05

**Progress on Action Items from the ERSWG 14 Workplan**  
**ERSWG 14 作業計画の行動事項に関する進捗状況**  
**(ERSWG 議題項目 4)**

**Introduction**

序論

The last meeting of the Ecologically Related Species Working Group (ERSWG 14) was held from 21-25 May 2022. That meeting developed a workplan for activities to be conducted between ERSWG 14 and ERSWG 15. This paper provides a brief update on progress with the workplan.

前回の生態学的関連種作業部会会合は 2022 年 5 月 21－25 日に開催された。当該会合は、ERSWG 14 から ERSWG 15 会合までの期間に実施されるべき行動に関する作業計画を策定した。本文書では、当該作業計画の進捗状況の概要を示す。

**Progress against Workplan**

作業計画に対する進捗状況

The first three columns of the table below represent the workplan from ERSWG 14. The additional columns of the table indicate the ERSWG 15 agenda item in which the activity may be further discussed together with a brief description of progress made.

下表のうち左から三つの欄は、ERSWG 14 作業計画の内容である。これらの右に追加した欄は、該当する行動事項についてさらに検討する可能性がある ERSWG 15 の議題項目、及びこれまでの進捗状況に関する簡潔な説明を示す。

Activity 活動	Approximate Period 時期	Resource リソース	Agenda Item 議題項目	Progress to date 今日までの 進捗状況
Present the results of studies of Southern Bluefin Tuna targeting vessels on the effectiveness of combined mitigation measures, such as use of tori line, weighted branch-lines, and nighttime setting. みなみまぐろ専獲漁船によるトリライン、荷重枝縄及び夜間投縄といった海鳥混獲緩和措置の同時使用の有効性に関する研究結果を提出する。	ERSWG 15	Taiwan 台湾	5.1.4	Taiwan will submit a paper on this activity item as CCSBT-ERS/2406/19. 台湾は、本事項に関する文書 CCSBT-ERS/2406/19 を提出する予定である。

Activity 活動	Approximate Period 時期	Resource リソース	Agenda Item 議題項目	Progress to date 今日までの 進捗状況
<p>Members' annual reports to future ERSWG meetings should include both the FAO 3 alpha species code and the species/species group name in the table for reporting estimates of total ERS mortality.</p> <p>将来の ERSWG に対するメンバーの年次報告書においては、ERS の総死亡数の推定値を報告するための表に FAO のアルファベット 3 文字による種コード及び種/種群の名称を含める。</p>	ERSWG 15	All Members 全メンバー	2.1	<p>The Secretariat will check this item once the Members' annual reports are submitted.</p> <p>事務局は、メンバーからの国別報告書の提出後に本事項について確認する予定である。</p>
<p>The Secretariat's Data Exchange summary paper to ERSWG 15 should:</p> <p>ERSWG 15 に対する事務局のデータ交換総括文書に、</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Include the rate of capture in addition to the number of observed captures in order to control for the varying effect of observer coverage; and オブザーバーカバー率の効果の違いを見るための基準として、観察捕獲数に加えて「捕獲率」を含める。</li> <li>• Table 5 of the paper should be expanded to include Statistical Areas 4 and 14. 文書の表 5 を、統計海区 4 及び 11 を含める形で拡張する。</li> </ul>	ERSWG 15	Secretariat 事務局	2.2	<p>Completed in CCSBT-ERS/2406/04.</p> <p>CCSBT-ERS/2406/04 において対応済</p>
<p>Provide the summary of key points of ERSWG reports to other tuna RFMOs, in accordance with agreed format.</p> <p>他のまぐろ類 RFMO に対し、合意されたフォーマットにより ERSWG 報告書の重要なポイントの概要を提供する。</p>	After CCSBT 29 CCSBT 29 の閉会后	Secretariat 事務局	Completed 対応済	Completed 対応済

Activity 活動	Approximate Period 時期	Resource リソース	Agenda Item 議題項目	Progress to date 今日までの 進捗状況
<p>Translate the ACAP Seabird Identification Guide into Indonesian. ACAP and the CCSBT to share funding of the translation.</p> <p>ACAP 海鳥種同定ガイドをインドネシア語に翻訳する。ACAP 及び CCSBT は、翻訳にかかる資金をシェアする。</p>	ERSWG 15	ACAP Secretariat 事務局	Completed 対応済	Completed 対応済
<p>Investigate the use of BMIS as a potential host for a seabird photo database for the CCSBT. CCSBT における海鳥写真データベースをホストするプラットフォームとしての BMIS の活用について調査する。</p>	ERSWG 15	Secretariat 事務局	5.1.6	<p>The BMIS coordinator confirmed there are several ways to make a seabird photo database for the CCSBT available in the BMIS: BMIS コーディネーターは、BMIS 上で CCSBT 向けの海鳥写真データベースを利用可能とするための複数の方法を確認した。</p> <p>(a) In the existing <a href="#">reference</a> section – create a reference with the database name and description; attach the MS Access file and/or include a link to the database. App (.exe files) cannot be uploaded to BMIS. 既存の <a href="#">reference</a> セクションに、データベース名及び説明書きを含むリファレンスを作成し、MS Access ファイルを添付する及び/又はデータベースへのリンクを含める。BMIS にアプリケーション（「.exe」ファイル）を掲載することはできない。</p> <p>(b) In the existing seabird <a href="#">species group</a> section - add text and a link to the CCSBT database. 既存の海鳥の <a href="#">species group</a> セクションに、CCSBT データベースに関する文言及びリンクを追加する。</p> <p>(c) In the existing RFMO / <a href="#">CCSBT</a> section - add text and a link 既存の RFMO/<a href="#">CCSBT</a> セクションに文言及びリンクを追加する。</p>

Activity 活動	Approximate Period 時期	Resource リソース	Agenda Item 議題項目	Progress to date 今日までの 進捗状況
Provide revised historical data for the EDE that includes all mortalities (i.e. both discard mortalities and retained commercial catch). 全ての死亡（すなわち投棄死亡及び保持された商業漁獲）を含む形で修正した過去のデータを EDE に提供する。	Before the July 2022 EDE 2022年7月のEDEまで	Australia オーストラリア	Completed 対応済	Completed 対応済
Conduct the SEFRA as an ERSWG collaborative assessment in the areas of data provision, model development and examination of model robustness. データ提供、モデル開発及びモデルの頑健性評価の分野における ERSWG の共同評価として SEFRA を実施する。	Intersessionally prior to ERSWG 15 ERSWG 15 までの休会期間中	New Zealand (lead) and all Members to participate ニュージーランドがリードし、全メンバーが参加	5.1.3	The outcome paper is submitted to the ERSWG 15 as CCSBT-ERS/2406/13. 成果文書が CCSBT-ERS/2406/13 として ERSWG 15 に提出される予定である。
Combine Agenda item 5.1.3 and 5.1.5 for future meetings. 将来の会合では議題項目 5.1.3 及び 5.1.5 を統合する。	ERSWG 15	Secretariat 事務局	Completed 対応済	Completed 対応済
Each Member to report on its progress with implementing actions in accordance with the agreed Multi-year Seabird Strategy. 各メンバーは、合意された海鳥に関する複数年戦略に基づく活動の実施状況を報告する。	ERSWG 15	Members メンバー	2.1, 8	In preparation for this meeting, Members were asked to provide a status update of the actions from the Seabird Strategy. This information has been compiled in Secretariat paper CCSBT-ERS/2406/09. メンバーは、本会合への準備期間に鳥戦略の行動事項に関する現状を提示するよう要請された。当該情報は事務局文書 CCSBT-ERS/2406/09 に取りまとめられている。
Review the overall progress with implementing the agreed Multi-year Seabird Strategy. 合意された海鳥に関する複数年戦略の全体的な実施状況をレビューする。	ERSWG 15	ERSWG	8	This action will take place during this meeting using the information gathered in the previous action. この行動事項は、上の行動事項により取りまとめた情報を用いて会議期間中に実施される予定である。

Activity 活動	Approximate Period 時期	Resource リソース	Agenda Item 議題項目	Progress to date 今日までの 進捗状況
<p>Provide an update on interactions between the recreational SBT fishery and fur seals around Tasmania, and the work that Australia plans to conduct to better quantify the nature of these interactions, if required.</p> <p>タスマニア周辺における SBT 遊漁とおっとせいとの相互作用に関するアップデートを提供する。また、必要に応じて、これらの相互作用の性質をより良く定量化するためにオーストラリアが実施を計画している作業に関するアップデートを提供する。</p>	ERSWG 15	Australia オーストラリア	5.3.1	<p>Australia will provide an oral report to the ERSWG 15 meeting.</p> <p>オーストラリアは、ERSWG 15 会合において口頭報告を行う予定である。</p>
<p>Consider the focus and agenda for the intersessional technical ERSWG meeting in 2023.</p> <p>2023 年における休会期間中の専門的 ERSWG 会合の焦点及び議題を検討する。</p>	As soon as possible 可及的速やかに	Members メンバー	Completed 対応済	Completed 対応済

**Prepared by the Secretariat**  
事務局作成文書